



祂被高舉升了天，
接往天國裡去！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

FrJohn@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

恭讀宗徒大事錄一，1-11

親愛的德敖斐羅：我在第一部書中，敘述耶穌所行所教的一切：從開始直到祂藉聖神囑咐所選的宗徒之後，被接上升的那一天為止；祂受難以後，用許多憑據，向他們顯示自己還活著。四十天之久顯現給他們，並且對他們講論天主國的事。

耶穌和宗徒一同吃飯時，吩咐他們不要離開耶路撒冷，而要等候父的恩許，祂說：「那就是以前你們聽我所說過的：若翰是用水施行洗禮，但是幾天以後，你們要在聖神內受洗。」聚集在那裡的人問耶穌說：「主啊，祢要在這時復興以色列國嗎？」祂回答說：「父憑自己的權柄所定的時間和日期，你們不必知道；但是當聖神降臨在你們身上時，你們要充滿聖神的能力，並且要在耶路撒冷、猶太地和撒瑪黎雅全境，到天涯海角，為我作見證。」耶穌說完了這些話，就在他們注視中，被接上升，有一朵雲彩遮住了祂，他們就看不見祂了。他們向天注視著祂上升的時候，忽然有兩位穿白衣的人站在他們面前，對他們說：「加里肋亞人哪！你們為什麼站在這裡望著天空呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見祂怎樣升了天，也要怎樣從天降來。」

上主的聖言

答：

F | 1 1 1 | 1 . 3 | 2 1 | 2 . 3 | 5 1 1 | 1 . 3 | 2 1 |
在 歡 呼 聲 中，天 主 上 升，(在 號 角 聲 中，上 主 騰
F C F C F
| 2 . 5 | 1 1 1 | 1 . 3 | 2 1 | 2 . 3 | 5 1 1 | 1 . 3 | 2 2 | 1 . 2 ||
空。在 歡 呼 聲 中，天 主 上 升，)在 號 角 聲 中，上 主 騰 空。

答唱詠： 詠四六6；2-3；6-9

答：在歡呼聲中，天主上升，
在號角聲中，上主騰空。

一、萬民，你們要鼓掌，以歡呼的歌聲，頌揚上主。因為上主至高至尊，可敬可畏，是統治大地的偉大君王。答

二、在歡呼聲中，天主上升；在號角聲中，上主騰空。你們要歌頌，歌頌我們的天主，要歌頌，歌頌我們的君王。答

三、因為天主是普世君王，你們要謳歌讚頌。天主坐於神聖的寶座，天主為王，統治萬邦。答

讀經二：

恭讀致希伯來人書

九，24-28；十，19-23

弟兄姐妹們：基督並非進入了一座人手所造的聖所—這只是真聖所的模型—而是進入了天上本境，因此祂能出現在天主面前，為我們轉求。祂無須一次又一次地奉獻自己，像大司祭每年應帶著不是自己的血進入聖殿一樣。否則，從創世以來，祂就必須多次受苦受難了；可是現在，祂在這時代的末期，只出現了一次，以自己作犧牲，消滅了罪過。按著為人所規定的，人只死一次，死後就是審判。同樣，基督也只一次奉獻了自己，為除免大眾的罪過；將來祂還要再次顯現，不再是為贖罪而來，而是為了向那些期待祂的人施行救恩。

所以，弟兄姐妹們！我們懷

著大膽的信心，靠著耶穌的寶血可以進入聖所。為進入聖所、祂給我們開闢了一條又新又活、通過帳幔的道路，這帳幔就是祂的身體。我們有一位掌管天主家庭的偉大司祭，所以我們該洗淨心靈，清除良心的邪惡，用清水洗滌身體，而後懷著真誠的心、和完備的信德去接近天主。我們也要堅持所明認的望德，毫不動搖，因為向我們許諾的那一位是信實可靠的。 上主的聖言

福音前歡呼： 瑪二八，19，20

答：阿肋路亞。

領：主說：你們要去教訓萬民；我同你們天天在一起，直到今世的終結。

答：阿肋路亞。

福 音：

恭讀聖路加福音的結語二四，46-53

那時候，耶穌對門徒說：「經上曾這樣記載：默西亞必須受苦，第三天要從死人中復活；並且你們必須因祂的名把悔改赦罪的信息，從耶路撒冷開始，傳遍萬國。你們就是這些事的見證人。我要把我父所恩許的、遣發到你們身上；你們應當留在城裡，直到佩戴上來自高天的能力。」

耶穌領他們出去，到了伯達尼附近，舉手降福了他們。正在降福的時候，就被提升天離開他們去了。他們叩拜了祂，非常歡喜地回到耶路撒冷，常在聖殿裡稱謝天主。

基督的福音

每日讀經：

六月二日：宗十九1-8；若十六29-33

六月三日：宗二十17-27；若十七1-11

六月四日：宗二十28-38；若十七11-19

六月五日：宗二二30，二三6-11；若十七20-26

六月六日：宗廿五13-21；廿一15-19

六月七日：宗廿八16-31；若廿一20-25

六月八日：宗二 1-11；羅八 8-17；若十四 15-26



馬國英及家人，蔡訓浩及家人，孫鵠飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing 魏 Kojos, Zhendian 吳，曾慶斯、張麗珍及家人(二)，王孝慈、王孝國及家人(九)，何墨、劉岫琴及家人，朱真真(五)，鄭美芳(八)，林秀枝(八)和再鈞、陳明娟、和瑋(四)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(二)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一)，鄒忠禮(九)，呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(二)，吳嘉寶及家人，Kristy Li 為乾媽潘麗潔，錢途及家人，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人，尹崑崙及家人(七)，朱真真(五)，薛音琪，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)，蔡佳音、王佳寧及全家(一)，鄭偉、鄭路嘉及全家(一)，張蘭欽及全家(十)，王萍及家人，薛瑞琴及家人(十)，朱藝、王雯章(八)，周黎敏(二)，何本義及家人(三)，王麗娜及家人(二)，Monica 黃秀娟及家人(三)，何齊春求面談成功一切順利(二)，余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(二)，教友為潘明勇(一)，張玉綿為兒子孫海祥、媳婦盧敏華(十)，盧家兄弟姊妹求主賜給天下父母們永遠安康快樂(三)，元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊濃紗、楊濃寧

煉 靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

陸蔚虹、羅曙光追思長輩王珍妮(二)，王鶴蓉追思長輩王珍妮(二)，曾慶斯、張麗珍追思長輩姚王珍妮(一)
Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(二)
馬維龍、谷俊花追思兒子馬瑪寶(四)，陸蔚虹、羅曙光追思馬 寶(四)，張永安追思馬瑪寶(一)
黃淑筠、黃淑兒追思黃作鈞(十)，譚潤強及家人追思梁國芬(五)
陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍，王敏洋追思王亞亮
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，吳照春追思五姨媽許蔓玲(七)，Helen & Jenet Chung 追思父親鍾慶滔(五)
蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫗嫗韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(五)
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(八)
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平、德雷撒、余美兵(十)
Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez
李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕，Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David
Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，
梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權；梁炳標追思八弟梁炳權(三)；梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華追思八哥梁炳權(三)；
林允錦追思張梅花 Strotman(八)，馮家追思張梅花 Strotman (十五)
杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝，盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智
盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(則濟莉亞)(三)，
張澤明追思祖父張宏烈，祖母李寶珠，父親張振邦，母親蔡雪芳，張家親友恩人及眾煉靈
林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(八)
錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)
郭郁蘭追思祖父郭恩齋、父親郭競時、母親祖淑慧、大哥郭蘭生、大嫂胡曉葵、二哥郭蘭青(八)
Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary)，蘇秀容追思先夫李榮春 (九)
粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純，始胎無玷之后追思 Maria Yang(三)
馮家追思朱自成、朱康民執事、林依標 (五)
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)，曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱
陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，林秀枝、林承輝為眾煉靈(五)



Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：王培明，鄒忠禮，葛守覺，李正。
- ✦為病人求健康祈禱：付宇萱，費卓立。
- ✦為 李友茜，何齊春，王孝慈，費卓爾 的所有需要祈禱。
- ✦為新亡者的靈魂永安祈禱：Maria 楊，CiCi 毛子俐。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，譚潤強，譚卓琳，曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，劉玉崑，陳瑞蘭，吳越璇，Paul Braeckmans，鄧興賢，林明谷，費卓立，Flerida Cabale 黃道霖，池愛英，鄒忠禮，張翊庭，沈培正，蕭燕秋，黃天柱，黃秀娟，林鄭靜萍，鄭必忠，羅曙光，梁慕常 朱承先，王培明，王敏洋，楊再春，包起龍，李友茜。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

歡慶父親節：傳協會為歡慶父親節(6/15)的來臨，中文彌撒後，在禮堂舉辦父親節聚餐活動和節目表演，所有父親均免費(憑券取餐)，一般票價\$8元(成人孩童統一票價)，憑票券領取餐飲。本主日(6/1)開始售票，售票截止日期(6/10)，當天沒有現場票發售，請大家預先領取並購買餐券，以便統計人數和提供足夠食物，歡迎踴躍參加！

父親節神花單：六月份第三主日(6/15)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室(6/8前)或電郵StaChinese@stampk.org。

欢送会



本堂神父 Fr. John 在任職蒙市聖湯瑪斯堂 12 年之後，將於 7 月 1 日離開我們的堂區，到任另一個新的堂區。

我們正在籌劃他的告別歡送會，目前定於 6 月 22 日(主日)下午 4 點在藍篷下舉行，為了更妥善地規劃這個活動，活動期間我們需要志工進行搭建、拆除場地的設置以及相關的協助，請在本主日領洗池旁的公告板上，登記、報名您可以幫忙的項目。同時，我們也需要您的慷慨捐款來潤色資助這個活動，讓在這裡服務 12 年的本堂神父有個難以忘懷的歡送會。

我們誠摯地邀請您與我們一同為 Fr. John 送上真摯而美好的道別歡送會！

預留時間：6 月 22 日(主日)下午四點將為本堂神父 Fr. John 舉辦歡送會，請大家預留時間參加。

耶穌聖心彌撒：6 月 6 日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 在本堂有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

STA 病人傅油聖事：6 月 7 日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於 6 月 28 日(週六)至 7 月 4 日(週五)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。下主日將提供義工登記表。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《靈修發展中的關鍵性危機》指導神師：郭晨 神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「希伯來書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

禮儀人員派遣禮：時間：6 月 8 日(週日)早上 9:30 主日彌撒中，將舉行禮儀事奉人員派遣禮，請事奉人員預留時間，撥冗參加。

租借場地登記：堂區辦公室已開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於 6 月 22 日前將「登記表」交回堂區辦公室，或 e-mail parishoffice@stampk.org。請注意所有登記場地的善會團體，一定要填寫表格，送出表格後，一定要與堂區辦公室核實取得核准通知，否則無效。

堂區長者一日遊：時間：6 月 18 日(週三)早上 8:15 前集合，8:30am 準時出發，大約下午 6:00pm 返回教堂。地點：聖蓋博修道院及阿卡迪亞的洛杉磯郡植物園。費用：每人 40 元含門票及交通(午餐自理)。名額有限，報名從速。報名：Francisca Salazar (323) 896-3861

堂區及華人辦公室的電話故障：自4月1日以來，我們是蒙市 400 個用戶中其中一戶電話故障，期間電話公司多次積極搶修，目前沒有確切修好的時間，您可以使用經文單上的電郵與我們聯繫，不便之處敬請海涵。

特別捐款：下主日(6/9)有特別捐款，支持「教區退休神職人員基金」。該基金為洛杉磯教區的退休神父提供生活和醫療費用補貼。請踴躍支持！

洛杉磯總教區舉辦墨西哥的瓜達魯貝朝聖之旅：恭美志總主教將於朝聖期間 7 月 5 日(週六)在聖母堂主祭彌撒，有興趣參加者請於 6 月 15 日前上網報名 lacatholics.org/pilgrimage/

通功代禱：資深教友姚王珍妮於 2025 年 5 月 21 日返回天家，享壽 101 歲，安息彌撒訂於 2025 年 6 月 4 日早上 9:30 在 Our lady of the Angels church 舉行，隨後安葬於天主教 Holy Cross 墓園。另有追思彌撒訂於 8 月 16 日在我們 STAC 舉行。懇請為珍妮姊妹祈禱及安慰家人。

教友毛子俐 CiCi Mao 突然於 5 月 25 日返回天家年僅 22 歲，請為她安息主懷祈禱，並安慰其父母(Eddie & Monica 毛)。

堂區每週捐款報告：
教堂每週維持經費\$7,500.00
聖堂奉獻/網上捐款
5/24—5/25：\$ 8,245.00
超出/(不足)：\$ 745.00
歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：
本主日：聖母軍進教之佑，
下主日：始胎無玷之后
感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：人生之謎：我從何處來？往何處去？主講：易澤航 弟兄
國語慕道班：每主日 11:00am-12:45pm (在小學第八教室上課)
感謝本主日的烹飪天使：陳家星 弟兄

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	6/8	聖經概論	易澤航 弟兄
粵語	6/19	人的奧秘、人生的意義	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜娟 626-227-5787
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979
靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271
關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190
活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829
籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安, 劉欣

廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2025 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101 San Gabriel, CA 91776
15936 Halliburton Rd. Hacienda Heights, CA 91745
Tel: (626) 289-1990
Tel: (626) 280-3131
Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344
Fax: (626) 280-3138
Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9 折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」
對話可以幫助安全的成年人積極主動
孩童安全維護的成人應該持續、經常與學齡前至青少年的孩童討論身體安全相關的問題。讓他們了解應該如何對待他人以及他們應該如何被對待的界限和規則是最有幫助的——這將有助於孩童識別潛在的虐待行為。欲了解更多信息, 請上網:
lacatholics.org/did-you-know/
編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄

注意: 基於孩童安全防護規定, 孩童不可以單獨使用洗手間, 必須有成人陪同; 成人要在沒有孩童使用洗手間時才能使用; 小學的洗手間僅供孩童使用; 。當讓我們大家一起為我們的下一代營造一個安全、舒適的環境。